

# Il bien tgamin vala duas pegnas : in sguard sil svilup dil tgamin

Autor(en): **Vincenz, Claudio**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Romanica Raetica : perscrutaziun da l'intschess rumantsch**

Band (Jahr): **16 (2004)**

PDF erstellt am: **13.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-859047>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# In bien tgamin vala duas pegnas

## In sguard sil svilup dil tgamin

La cuschina (*chadafö, tgadafi*) ei sesviluppada ord in fiug aviert, plazzaus pli u meins amiez ina stanza che veva gnanc tgamin buc. Naven dalla fueina vesev' ins siado il tetg, il fem scappava tras las preits e las slondas.

In grond progress eis ei gia stau da furar enzanua sur il fiug ina ruosna tras il mir-cuschina, in *bural*, tras il qual il fem pudeva mitschar. Grazia a quella ventilaziun primitiva duvrava il fem buca pli vau liber tochen si tier il tetg ed ins ha saviu trer a nez il spazi sur la cuschina cun baghegiar ora combras.

Buca d'emblidar ein las pegnas (senza tgamin!) che vegnevan (e vegnan aunc adina) scaldadas dalla cuschina ano: tut il fem turnava tras la bucca-pegna puspei en cuschina.

Tgei fimanza che quei deva, san ins s'imaginar!

Pér la construcziun d'in tgamin vertical, in canal da fem che va dalla cuschina tochen si e da tetg ora, ha lu purtau remedura. Cun endrizzar ina sort tetg sur la fueina, gl'aschimumnau *camischoss* (ma-

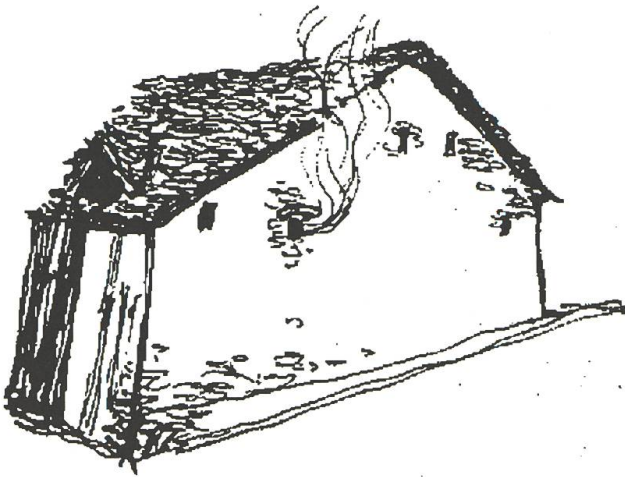
gari era *chemischoss*, dil tudestg svizzer *Chämi-Schoss*; Engiadina e Surmir *chappa*) vegneva il fem tschaffaus e canalisau directamein dil tgamin siado. In tochet siaden ella bucca-tgamin er'ei fixau lat-tettas ni festa per pender si la carn da fimentar.

Da quei deriva era la moda da dir *metter la bucca sin tgamin* (Uors la Foppa) che vul dir 'haver la nera fom' e l'expressiun da Chamues-ch *avoir charn suot la chappa* 'esser beinstonts'.

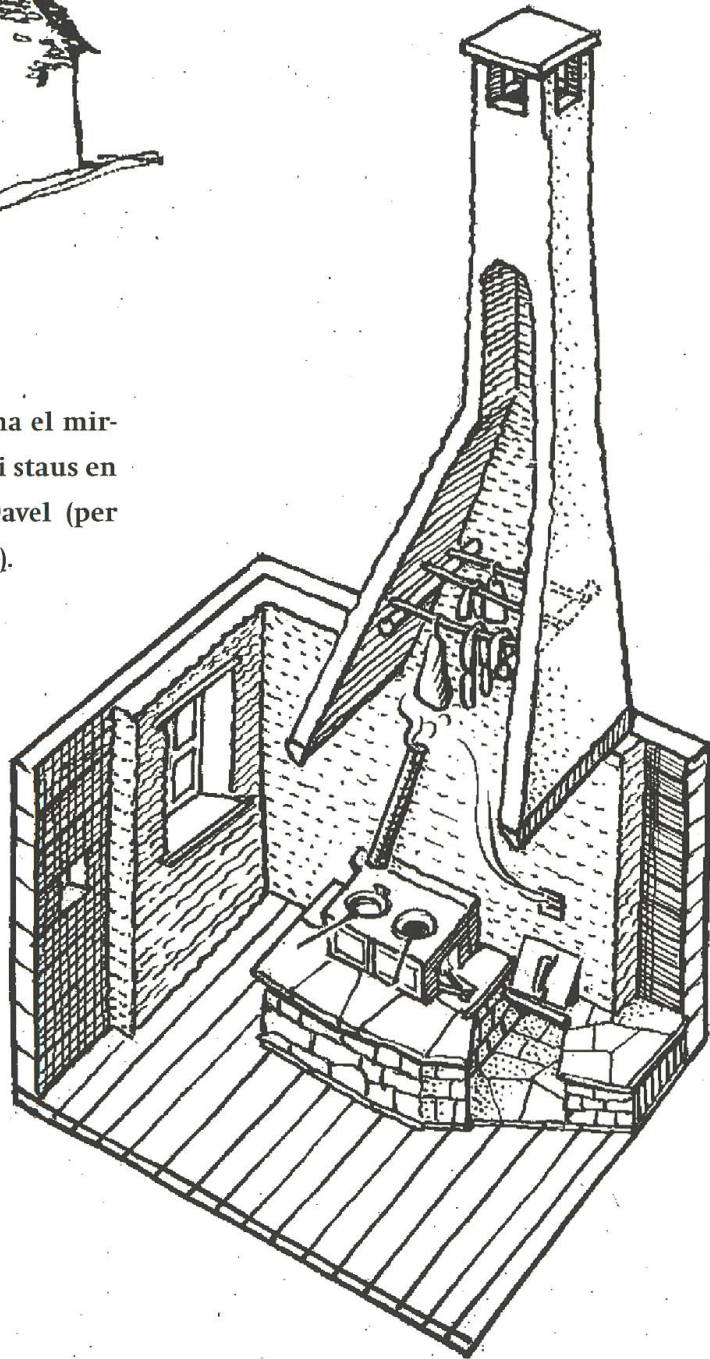
Il svilup dil fiug aviert al tgamin serrau d'ozildi ha cuzzau tschentanners ed ei buca ius dapertut tuttina spert.

Ferton che l'Engiadina ha entschiet a baghegiar tgamins da crap gia el 16avel e 17avel tschentaner (leschas da fiug!), paran il Grischun central e la Surselva d'haver fatg quei pér el 18avel e 19avel tschentaner.

Auter ch'en tegias da cuolm vegn il tgamin a muncar negliu pli ... ni sbagliel jeu?



Casa cun in *bural*, ina semplia ruosna el mir-cuschina, il prototip dil tgamin ch'ei staus en diever el Grischun entochen il 19avel (per part 20avel) tschentaner (DRG 3, 215).



Indrez fetg derasau pli baul, surtut en Surselva: *Platta* (da fier) *tudestga* sin ina platta crap, dasperas la bucca-pegna; tgamin aviart (*camischoss*) cun en carn da fimentar (DRG 3, 216, dessegn da Toni Nigg).